

# EENVOUDIG BIJBELS HEBREEUWS LES 1

TalencentrumBarneveld.nl

## Inleiding

Deze lessen gaan over Bijbels Hebreeuws. Dat is de taal waarin het grootste deel van het Oude Testament aan ons is overgeleverd. Bijbels Hebreeuws is een dode taal. Deze taal wordt dus niet meer gesproken. Het Hebreeuws dat men tegenwoordig in Israël spreekt, is het Ivriet. Dat verschilt - naast vele overeenkomsten - van het Bijbels Hebreeuws. In het Oude Testament zijn ook grote stukken van de boeken Daniël en Ezra in het Aramees geschreven. Het Aramees is een taal die nauw verwant is aan het Hebreeuws.

## Geen overbodige ballast

Bij het samenstellen van deze cursus ben ik zeer rigoreus te werk gegaan bij het vaststellen van de stof. U vindt in deze lessen dan ook geen overbodige ballast aan grammatica. Zo snel mogelijk gaat u lezen!

Tot uw geruststelling kan ik zeggen dat het leren van het Bijbels Hebreeuws niet moeilijker is dan het leren van een moderne vreemde taal.

Belangrijk is dat u er *regelmatig* aan werkt en dat u wat u leren moet ook *werkelijk* leert.

Bij elke les is een extra oefening! U kunt deze vinden op de site als u "**extra oefeningen**" aanklikt.

## Het alfabet

Oorspronkelijk bestond het Hebreeuwse schrift alleen uit *medeklinkers*.

Verschil tussen hoofdletters en kleineletters maakte men niet. Ook waren er geen spaties tussen de woorden.

Dat is best wel lastig. Een zin als "Loof den HEERE mijn ziel" zou er dan als volgt uitzien: lfdnhrmnzl.

Later hebben geleerden (de zogenaamde Masoreten) de tekst van het Oude Testament van spaties tussen de woorden en van *klinkers* voorzien.

Die klinkers schreef men bijna altijd *onder* de medeklinkers.

In onze taal zou dat er als volgt uitzien: l <sub>e</sub> p l (lepel) ; b l p n (balpen)

<sub>e e a e</sub>

Het Hebreeuwse schrift wordt bovendien van *rechts* naar *links* gelezen.

We gaan een paar Hebreeuwse woorden lezen.

Eerst iets over de uitspraak. De uitspraak geven we met onze lettertekens weer. Belangrijk is dat u de uitspraak van de volgende klinkers met accenten onthoudt:

De "á" klinkt als in het woord *straat*, de "a" als in *kat*. De "é" klinkt als in het woord *heet*, de "è" als in *bed*. De "o" klinkt als in het woord in *bos*.

De lettergreep die *vetgedrukt* is, heeft de klemtoon. De klemtoon valt vaak op de laatste lettergreep. Lettergrepen worden gescheiden door een punt.

## EENVOUDIG BIJBELS HEBREEUWS LES 1

TalencentrumBarneveld.nl

Het eerste woord dat we samen lezen is אָב. Let op: we lezen van **rechts** naar **links**! א is de álèf, deze letter wordt *niet* uitgesproken. Onder de álèf staat een klinker (ַ). Dit is de "á". De laatste letter van dit woord is de ב, de bét, die uitgesproken wordt als een "v".

אָב spreken we dus uit als (áv). אָב betekent "vader".

Nog een woord: אָדָם = mens (Maar ook de *naam* van de eerste mens!)

De eerste medeklinker, de א, kent u al. Ook klinker (ַ) kent u. De tweede medeklinker de ד heet dálèt en wordt uit gesproken als onze "d". De laatste medeklinker heet mém. De mém wordt uitgesproken als onze "m". Er staat dus eigenlijk (á.dám). We spreken het *tegenwoordig* uit als (á.dam).

רָע = slecht. De eerste medeklinker is de résj. Hij wordt uitgesproken als onze "r". De klinker eronder is de "a". De laatste medeklinker is de ayin. Deze wordt niet uitgesproken. Er staat dus (ra).

In zinnetjes als "het gras *is* groen" en "God *is* goed" noemen we *is* een koppelwerkwoord. In het Hebreeuws ontbreekt dit koppelwerkwoord altijd.

De volgende zin kunnen we nu vertalen: רָע אָדָם = Een mens *is* slecht.

Waarom *een* mens? Het Hebreeuws kent het lidwoord "een" niet. Dus אָדָם betekent daarom "mens" of "een mens".

Nog twee woorden:

אֱלֹהִים = God. Onder de álèf staat de "é". De laatste letter is de lámèd. Deze wordt uitgesproken als onze "l". De uitspraak is dus (él).

טוֹב = goed. De eerste letter is de tèt. Uitgesproken als onze "t". De tweede letter, de ו is een medeklinker met een punt erboven. Deze *medeklinker met punt* fungeert als klinker en wordt uit gesproken als onze "o". De uitspraak van טוב is dus (tov). Het woord טוב is ook in onze taal terecht gekomen. U heeft vast wel eens horen zeggen: "een *toffe* jongen".

We kunnen nu weer een zinnetje lezen: אֱלֹהִים טוֹב God is goed.

U kent nu de volgende medeklinkers en klinkers (Let op: n.u. = niet uitspreken)

**medeklinkers:** א = n.u., ב = v, ד = d, ט = t, ל = l, מ = m, נ = n.u.,  
ו = r

**klinkers:** אַ = á, אָ = a, אֵ = é, אֹ (met punt) = o

## EENVOUDIG BIJBELS HEBREEUWS LES 1

TalencentrumBarneveld.nl

Aanbevolen: Maak eerst de extra oefening! Ga naar "extra oefeningen" links op de site. Klik op "extra oefening 1"

**Opdracht 1**

Bij ieder woord uit de linker kolom past een woord uit de rechter kolom. Verbind deze met een lijn. Er is één voorbeeld gegeven.

Als u achter uw computer zit kunt u i.p.v. een lijn trekken ook de paren met twee cijfers aangeven: bijvoorbeeld 1-4, 2-..., 3-..., enz.

רַע	1		1	á.dam
אָב	2		2	él
אָדָם	3		3	tov
אֵל	4		4	ra
טוֹב	5		5	áv

**Opdracht 2**

Bij ieder woord uit de linker kolom past een woord uit de rechter kolom. Verbind deze met een lijn. U kunt ook de paren met twee cijfers aangeven.

אָדָם	1		1	vader
אָב	2		2	God
טוֹב	3		3	slecht
אֵל	4		4	goed
רַע	5		5	mens

**Opdracht 3** Vertaal:

a אָב טוֹב = \_\_\_\_\_

b אָדָם רַע = \_\_\_\_\_

c אֵל טוֹב = \_\_\_\_\_

De antwoorden vindt u op de volgende pagina!

**EENVOUDIG BIJBELS HEBREEUWS LES 1****TalencentrumBarneveld.nl****Antwoorden****Opdracht 1**

1-4; 2-5; 3-1; 4-2; 5-3

**Opdracht 2**

1-5; 2-1; 3-4; 4-2; 5-3

**Opdracht 3**

Vertaal:

- a אָב טוֹב = Vader is goed.  
b אָדָם רַע = Een mens is slecht.  
c אֱלֹהִים טוֹב = God is goed.